

## Zmluva o poskytnutí služieb č. 8/2014/ARR

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s  
ust. § 3 ods. 4 zák. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých  
zákonov

medzi

**Objednávateľ:**

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu IBAN:

(ďalej len „Objednávateľ“)

**Trnavský samosprávny kraj**

Ing. Tibor Mikuš, PhD, predseda TTSK

Starohájska 10, 917 01 Trnava

37836901

2021628367

Všeobecná úverová banka, a.s.

SK85 0200 0000 0029 7602 5153

a

**Poskytovateľ:**

Zastúpený:

Sídlo:

IČO:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu IBAN:

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, vložka číslo: 10390/T, odd.: Sro

**Q100, s.r.o.**

Ján Poldruhák, konateľ

Ing. Marián Janov, konateľ

B.S. Timravy 2/2393, 917 01 Trnava

36 221 856

SK2021389744

Unicredit Banka a.s. Trnava

SK5211110000006626546029

(ďalej len „Poskytovateľ“)

### Preambula

Táto zmluva o poskytnutí služieb (ďalej len „zmluva“) sa uzatvára na dobu určitú v súvislosti s realizáciou projektu **„Podpora talentů v přírodovědných a technických oborech v slovensko-českém příhraničí“**, ktorý Objednávateľ implementuje v rámci Operačného programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Česká republika 2007-2013.

Táto zmluva sa uzatvára na základe výsledkov verejného obstarávania s názvom **„Zabezpečenie občerstvenia, priestorov a ubytovania pre experimentálny workshop pedagógov“**. Objednávateľ – verejný obstarávateľ postupoval pri obstaraní predmetu zmluvy podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorého úspešným uchádzačom sa stal Poskytovateľ.

## *Článok 1* **Predmet zmluvy**

- 1.1 Predmetom zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytnúť Objednávateľovi kompletne služby súvisiace s organizačným zabezpečením experimentálneho workshopu v rámci realizácie projektu „Podpora talentů v přírodovědných a technických oborech v slovensko-českém příhraničí“ v rozsahu:
- a) zabezpečenie priestorov
  - b) technické zabezpečenie
  - c) zabezpečenie občerstvenia
  - d) ubytovanie

Bližšia špecifikácia plnenia je uvedená v Prílohe č. 1. Opis predmetu zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

## *Článok 2* **Čas a miesto plnenia**

- 2.1 Termín konania experimentálneho workshopu: 07. – 08.04.2014.
- 2.2 Workshop sa bude konať v meste Trnava v termíne uvedenom v bode 2.1 tohto článku, pričom workshop bude dvojdnový.

## *Článok 3* **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Objednávateľ sa zaväzuje:
- a) v dostatočnom časovom predstihu (t.j. minimálne 3 dni pred konaním daného workshopu) oznámiť Poskytovateľovi konkrétne požiadavky na organizačné zabezpečenie daného workshopu (t.j. predpokladaný počet účastníkov workshopu);
  - b) zaplatiť za poskytnuté služby dohodnutú cenu v zmysle Článku 4 tejto zmluvy;
  - c) poskytnúť Poskytovateľovi potrebnú pomoc a súčinnosť, pokiaľ bude Poskytovateľom požadovaný.
- 3.2 Poskytovateľ sa zaväzuje:
- a) informovať o všetkých skutočnostiach, relevantných pre riadne a včasné vykonanie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich mu z tejto zmluvy, ako aj o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli zmariť alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu zmluvy;
  - b) umožniť kontrolu plnenia povinností podľa tejto zmluvy na mieste a bezodkladne odstrániť vady zistené Objednávateľom;
  - c) pri plnení predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a pozornosťou, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a pokynmi Objednávateľa; Poskytovateľ je povinný oznámiť Objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení predmetu zmluvy a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Objednávateľa. Od pokynov Objednávateľa sa Poskytovateľ môže odchýliť len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme Objednávateľa a ak Poskytovateľ nemôže včas dostať jeho súhlas;
  - d) včas odovzdať Objednávateľovi všetky písomnosti a informácie, ktoré vyplývajú z plnenia predmetu zmluvy a informovať ho o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na plnenie predmetu zmluvy.
  - e) v rámci publicity projektu označiť vstup a priestory konania workshopu názvom a logami projektu v súlade s Prílohou č. 1 tejto zmluvy

3.3 Povinnosťou Poskytovateľa je strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pre projekt „Podpora talentů v přírodovědných a technických oborech v slovensko-českém příhraničí“ (ďalej len „NFP“), a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu/overovania sú najmä:

- a) Poskytovateľ NFP a ním poverené osoby,
- b) Útvár následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
- f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až e) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.

3.4 .Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne plnenie svojich povinností v zmysle tejto zmluvy.

#### Článok 4

##### Cena a platobné podmienky

4.1 Cena za poskytnutie služieb v rozsahu stanovenom v Článku 1 a v Prílohe č. 1 tejto zmluvy je stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania v maximálnej celkovej výške:

cena bez DPH	2 909,72 EUR
DPH vo výške 20%	581,94 EUR
<b>celková cena s DPH</b>	<b>3 491,66 EUR</b>

Bližšia špecifikácia ceny je uvedená v Prílohe č. 2 Ocenený zoznam položiek.

Takto stanovená cena zahŕňa všetky náklady, ktoré poskytovateľovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy.

4.2 Objednávateľ uhradí odplatu za služby podľa bodu 4.1 tohto článku zmluvy prevodom finančných prostriedkov na účet Poskytovateľa na základe vystavenej faktúry so splatnosťou 30 dní.

4.3 Počet účastníkov uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy je predbežný, Objednávateľ si vyhradzuje právo upresniť počet účastníkov, pre ktorých má byť zabezpečené občerstvenie a ubytovanie, Poskytovateľovi prostredníctvom elektronickej komunikácie na e-mailovú adresu minimálne 3 dni pred konaním workshopu. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť občerstvenie a ubytovanie podľa upresnenej požiadavky Objednávateľa na workshop a fakturáciu uskutočniť len podľa skutočne poskytnutých služieb.

4.4 Poskytovateľ vystaví faktúru v štyroch rovnopisoch po splnení predmetu zmluvy. Faktúra vystavená Poskytovateľom v zmysle tejto zmluvy bude zároveň slúžiť ako dodací list a bude uvádzať položkovitý rozpis poskytnutých služieb podľa Prílohy č. 2 tejto zmluvy, ako aj jednotkové ceny, kde je to relevantné. Na faktúre Poskytovateľ uvedie aj názov projektu „Podpora talentů v přírodovědných a technických oborech v slovensko-českém příhraničí“,

kód projektu 22410320042 a názov programu „Operačný program cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Česká republika 2007-2013“.

- 4.5 Faktúra na úhradu musí obsahovať náležitosti faktúry, ako daňového dokladu, popis poskytnutých služieb a odplatu. Faktúra bude obsahovať: označenie povinnej a oprávnenej osoby, adresu, sídlo, IČO, číslo zmluvy, číslo faktúry, deň vystavenia faktúry, deň odoslania a deň splatnosti faktúry, označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť fakturovaná suma, označenie predmetu zmluvy, meno osoby, ktorá faktúru vystavila, pečiatka a podpis oprávnenej osoby Poskytovateľa podľa tejto zmluvy.
- 4.6 Zmluvné strany sa dohodli, že splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa prevzatia faktúry Objednávateľom.
- 4.7 Objednávateľ vykoná pred úhradou faktúry jej vecnú a formálnu kontrolu. V prípade, že faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje a nebude obsahovať náležitosti vyžadované právnymi predpismi alebo náležitosti deklarované v tejto zmluve, Objednávateľ vráti faktúru. Poskytovateľ je povinný predložiť novú faktúru, v tomto prípade sa lehota splatnosti faktúry bude odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Pre účely tejto zmluvy sa za deň úhrady považuje deň odoslania príslušnej peňažnej sumy z účtu Objednávateľa na účet Poskytovateľa.

#### *Článok 5*

#### **Spolupôsobenie Objednávateľa a Poskytovateľa**

- 5.1 V priebehu plnenia tejto zmluvy sa bude Objednávateľ zúčastňovať konzultácií s Poskytovateľom podľa vlastného uváženia a požiadavky, príp. na základe výzvy Poskytovateľa.
- 5.2 Objednávateľ aj Poskytovateľ určili zodpovedných pracovníkov, s ktorými budú prejednávané požiadavky vyplývajúce z predmetu tejto zmluvy nasledovne:

##### **Zodpovedný pracovník za Objednávateľa:**

Mgr. Beáta Poláková, tel. 033/5559 633; email: [polakova.beata@trnava-vuc.sk](mailto:polakova.beata@trnava-vuc.sk)

Mgr. Adéla Klimešová, tel. 033/5559 422, email: [klimesova.adela@trnava-vuc.sk](mailto:klimesova.adela@trnava-vuc.sk)

##### **Zodpovedný pracovník za Poskytovateľa:**

Mgr. Roman Vokoun, tel. 033/555 5555, e-mail: [vokoun@impiq.sk](mailto:vokoun@impiq.sk)

#### *Článok 6*

#### **Zodpovednosť za vady**

- 6.1 Poskytovateľ zodpovedá za plnenie predmetu tejto zmluvy riadne a včas, v súlade s touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi a pokynmi Objednávateľa.
- 6.2 Prípadnú reklamáciu vady plnenia predmetu tejto zmluvy je Objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne po zistení vady. Poskytovateľ sa zaväzuje po uplatnení reklamácie

Objednávateľ a reklamovanú vadu bezodkladne odstrániť, tak aby nebolo ohrozené alebo narušené konanie workshopu resp. jeho priebeh.

- 6.3 Poskytovateľ zodpovedá Objednávateľovi za škodu, ktorú mu spôsobí porušením povinností vyplývajúcich mu z tejto zmluvy a príslušných právnych predpisov. Poskytovateľ tiež nesie zodpovednosť za škodu vzniknutú tretím osobám v súvislosti s organizáciou experimentálneho workshopu.

#### *Článok 7*

#### **Platnosť zmluvy**

- 7.1 Táto zmluva sa končí predovšetkým riadnym splnením záväzkov v nej dohodnutých. Zmluvu je možné ukončiť tiež dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a tejto zmluvy.
- 7.2 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy okrem dôvodov upravených v zákone tiež v prípade, ak si Poskytovateľ nesplní povinnosti uvedené v Článku 1 tejto zmluvy.
- 7.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť urobené v písomnej forme, pričom zmluva v takomto prípade končí dňom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 7.4 Platnosť zmluvy neskončí skôr ako dôjde k vysporiadaniu peňažných záväzkov medzi Objednávateľom a Poskytovateľom vyplývajúcich z tejto zmluvy.

#### *Článok 8*

#### **Sankcie**

- 8.1 V prípade porušenia povinností zo strany Poskytovateľa, ktoré povedie k nezrealizovaniu workshopu za dohodnutých podmienok, je Poskytovateľ povinný uhradiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,00 EUR. Splatnosť zmluvnej pokuty je 10 dní od doručenia výzvy na jej úhradu Poskytovateľovi. Dohodnutá zmluvná pokuta nemá vplyv na prípadné nároky Objednávateľa voči Poskytovateľovi zo zodpovednosti za škodu.
- 8.2 V prípade omeškania Objednávateľa s peňažným plnením prináležia Poskytovateľovi úroky z omeškania, v zmysle príslušných právnych predpisov z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

#### *Článok 9*

#### **Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 9.2 Zmeny tejto zmluvy možno uskutočňovať len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami. Dodatky budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

9.3 Poskytovateľ zodpovedá za škody na veciach prevzatých od Objednávateľa.

9.4 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je :

Príloha č. 1 – Opis predmetu zmluvy

Príloha č. 2 – Ocenený zoznam položiek

9.5 Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, štyri rovnopisy sú určené pre Objednávateľa a dva rovnopisy pre Poskytovateľa.

9.6 Pri plnení tejto zmluvy sa spravujú zmluvné strany v prvom rade jej ustanoveniami. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

9.7 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne, zrozumiteľne, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

Za Poskytovateľa

Za Objednávateľa

V Trnave, dňa 05.03.2014

V Trnave, dňa 28.02.2014

---

Ján Poldruhák, v.r.  
konateľ  
Q100, s.r.o.

---

Ing. Tibor M i k u š, PhD., v.r.  
predseda TTSK

## Opis predmetu zmluvy

Predmet zmluvy sa realizuje pre potrebu projektu „Podpora talentů v přírodovědných a technických oborech v slovensko-českém příhraničí“ v rámci Operačního programu cezhraniční spolupráce Slovenská republika – Česká republika 2007-2013.

Predmetom zmluvy je zabezpečenie priestorov, stravovania, ubytovania, v rámci dvojdnového experimentálneho workshopu pre zástupcov vedúceho partnera projektu, Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, Trnavského samosprávneho kraja, pedagogických pracovníkov stredných škôl z Juhomoravského kraja, Moravskoslezského kraja, Žilinského kraja a Trnavského kraja a odborných lektorov v predpokladanom počte 53 účastníkov. Workshop sa uskutoční v meste Trnava.

Workshop bude pozostávať z jednodennej prednášky v priestoroch Poskytovateľa. Druhý deň workshopu bude pozostávať z úvodnej prednášky v priestoroch Poskytovateľa, približne od 8<sup>30</sup> do 9<sup>00</sup> hod. Po tomto čase sa účastníci workshopu zúčastnia exkurzie, ktorá bude trvať približne do 15<sup>30</sup> hod. Po tomto čase si účastníci, ktorí budú ubytovaní v priestoroch Poskytovateľa, vyzdvihnú osobné veci a opustia priestory Poskytovateľa.

Poskytovateľ zabezpečí ubytovanie pre účastníkov workshopu v dvoj a trojlôžkových izbách s oddelenými posteľami a samostatným hygienickým príslušenstvom na izbe.

Zaistenie kongresového priestoru pre prvý deň workshopu v nasledovnom rozsahu:

- Zabezpečenie priestorov so zaistením miest na sedenie pre 53 účastníkov s možnosťou pripojenia prezentačnej techniky
- Predpokladaná doba trvania workshopu od 11<sup>00</sup> do 19<sup>00</sup> hod.
- Technické zaistenie v rozsahu: plátňo na premietanie, priestor pre občerstvenie, rečnícky pult, mikrofón, 2 stoly pre odborných lektorov na jednoduché experimenty, ktoré nespôsobia poškodenie priestorov a ohrozenie účastníkov workshopu

Zaistenie stravy pre účastníkov workshopu v nasledovnom rozsahu:

a) Prvý deň workshopu:

- Občerstvenie v kongresovom priestore: studený bufet – 2x maková štrúdl'a; 1,5 l studený nápoj – stolová voda; 1 x káva; 1x čaj / 1 osoba
- Obed zahrňujúci polievku a hlavné jedlo (výber z min. štyroch jedál, z toho 2 bezmäsité)
- Večera dva chody (predkrm a hlavné jedlo)

b) Druhý deň workshopu:

- Raňajky formou bufetu
- obed v balíčku na cestu podľa výberu účastníkov (mäsitý, bezmäsitý) vrátane 0,5 l minerálnej vody pre každého účastníka

V rámci publicity projektu je Poskytovateľ povinný označiť vstup do budovy a miestnosť organizácie experimentálneho workshopu českým aj slovenským názvom projektu uvedeným

v úvode tohto opisu, názvom „*Experimentálny workshop pre pedagógov*“, logami Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Operačného programu cezhraničnej spolupráce Slovenská republika – Česká Republika 2007-2013 a Trnavského samosprávneho kraja, ktoré Objednávateľ poskytne Poskytovateľovi prostredníctvom elektronických prostriedkov hneď po podpise zmluvy.



## Ocenený zoznam položiek

Popis	Množstvo	Merná jednotka	Jednotková cena v € bez DPH	Cena celkom v € bez DPH	Cena celkov v € s DPH
<b>Zaistenie kongresového priestoru, ubytovania a parkovacích miest</b>					
Prenájom priestorov a zaistenie miest na sedenie	9	hod.	16,67	150,03	180,04
Technické zaistenie	-	-	0,00	0,00	0,00
ubytovanie	51	osoba	29,17	1 487,67	1 785,20
Bezplatné parkovacie miesta pre účastníkov	-	-	0,00	0,00	0,00
<b>Zaistenie občerstvenia</b>					
Štrúdl'a	106	ks	0,92	97,52	117,02
Studený nápoj (stolová voda) 1,5 l	53	ks	1,25	66,25	79,50
káva	53	ks	0,75	39,75	47,70
čaj	53	ks	0,75	39,75	47,70
Obed zahrňujúci polievku a hlavné jedlo	53	ks	7,50	397,50	477,00
Obed vo forme balíčku	48	ks	6,25	300,00	360,00
Večera	53	ks	6,25	331,25	397,50
<b>Cena spolu</b>				<b>2 909,72</b>	<b>3 491,66</b>

V Trnave, dňa 05.03.2014

.....  
 Ján Poldruhák, v.r.  
 konateľ  
 Q100, s.r.o.